

Ersatzteilliste Typ 2357-3
Spare parts list Type 2357-3
Pièces de rechange type 2357-3
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 2357-3
Lista de repuestos Tipo 2357-3



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer :

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

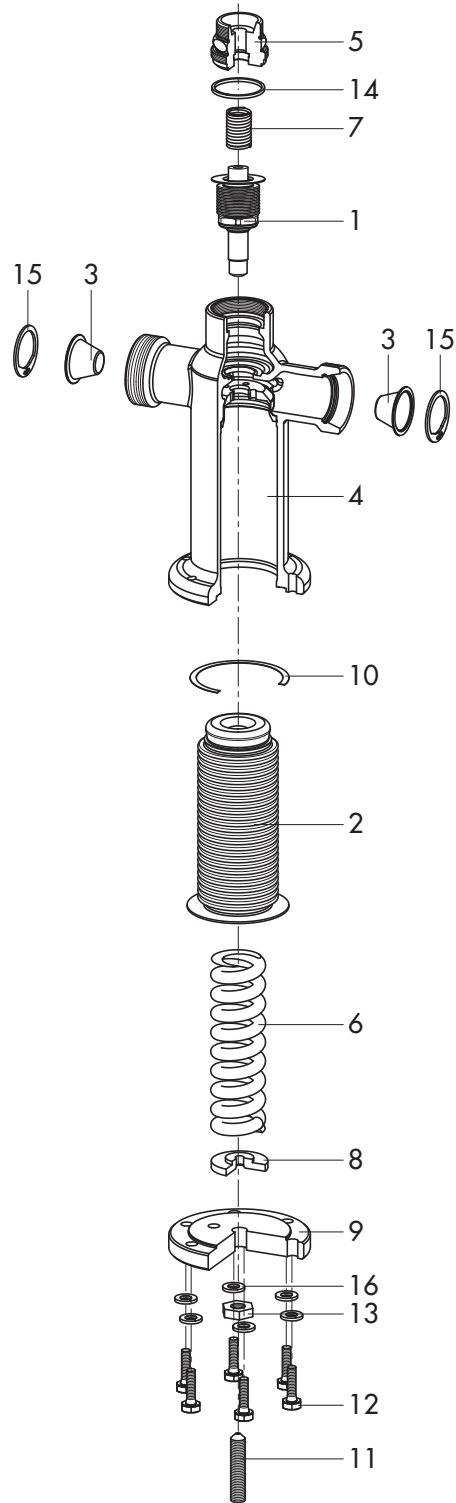
Ci riserviamo il diritto di modifica.

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

- 1 Kegel vollständig
- 2 Balg vollständig
- 3 Sieb
- 4 Gehäuse
- 5 Nippel
- 6 Sollwertfeder
- 7 Schließfeder
- 8 Federteller
- 9 Deckel
- 10 Dichtring
- 11 Sollwertsteller
- 12 6-kt Schraube
- 13 Kontermutter
- 14 Dichtring
- 15 Sicherungsring
- 16 Unterlegscheibe

EN

- 1 Plug assembly
- 2 Bellows assembly
- 3 Strainer
- 4 Body
- 5 Nipple
- 6 Set point spring
- 7 Closing spring
- 8 Spring plate
- 9 Cover
- 10 Seal
- 11 Set point adjuster
- 12 Hex bolt
- 13 Lock nut
- 14 Seal
- 15 Retaining ring
- 16 Washer

FR

- 1 Clapet complet
- 2 Soufflet complet
- 3 Tamis
- 4 Corps
- 5 Raccord fileté
- 6 Ressort de consigne
- 7 Ressort de fermeture
- 8 Assiette de ressort
- 9 Capot
- 10 Joint d'étanchéité
- 11 Réglage de consigne
- 12 Vis hexagonales
- 13 Contre-écrou
- 14 Joint d'étanchéité
- 15 Joint de sécurité
- 16 Rondelle

IT

- 1 Otturatore, completo
- 2 Soffietto, completo
- 3 Filtro
- 4 Corpo
- 5 Nipplo
- 6 Molla di set point
- 7 Molla di chiusura
- 8 Rondella
- 9 Coperchio
- 10 Anello di tenuta
- 11 Taratore di set point
- 12 Vite esagonale
- 13 Controdado
- 14 Anello di tenuta
- 15 Anello di sicurezza
- 16 Disco

ES

- 1 Obturador completo
- 2 Fuelle completo
- 3 Tamiz
- 4 Cuerpo
- 5 Machón
- 6 Resorte del valor consigna
- 7 Resorte de cierre
- 8 Platillo del resorte
- 9 Tapa
- 10 Anillo de junta
- 11 Ajuste del valor consigna
- 12 Tornillo hexagonal
- 13 Contratuerca
- 14 Anillo de junta
- 15 Anillo fijador
- 16 Arandela



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 2559